

Publicatieblad

van de Europese Gemeenschappen

ISSN 0378-7079

C 216

45e jaargang

12 september 2002

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	I <i>Mededelingen</i>	
	Commissie	
2002/C 216/01	Wisselkoersen van de euro	1
2002/C 216/02	Verklaring van geen bezwaar tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.2877 — Karlsberg/Brau Holding International/Karlsberg International) ⁽¹⁾	2
2002/C 216/03	Verklaring van geen bezwaar tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.2915 — DLJ Capital Funding INC/Hamsard-Bowater) ⁽¹⁾	2
2002/C 216/04	Mededeling krachtens sectie 12(2) van de telecommunicatiewet 1984 — Voorgestelde wijziging van voorwaarde 15 in de vergunning van AT & T Global Network Services (UK) BV, Companhia Portuguesa Radio Marconi SA, Eurocall Limited, Fibernet UK Limited en T-Systems Limited	3
	EUROPESE ECONOMISCHE RUIMTE	
	Toezichthoudende Autoriteit van de EVA	
2002/C 216/05	Aanbeveling van de toezichthoudende autoriteit van de EVA van 5 maart 2002 betreffende een gecoördineerd programma voor 2002 inzake de officiële controle op levensmiddelen	4
2002/C 216/06	Aanbeveling van de Toezichthoudende autoriteit van de EVA van 5 maart 2002 inzake een in 2002 uit te voeren gecoördineerd bewakingsprogramma om de inachtneming van de maximumgehalten aan bestrijdingsmiddelenresiduen in en op granen en bepaalde producten van plantaardige oorsprong te garanderen	9
	II <i>Vorbereidende besluiten</i>	
	



<u>Nummer</u>	Inhoud (vervolg)	Bladzijde
	III <i>Bekendmakingen</i>	
	Commissie	
2002/C 216/07	Aankondiging van een algemeen vergelijkend onderzoek.....	13
2002/C 216/08	Wijziging van de lijst van de officiële instanties en de officieel erkende instanties die bevoegd zijn om onderscheidingen toe te kennen voor tafelwijn met geografische aanduiding, v.q.p.r.d. en ingevoerde wijn met geografische aanduiding (<i>Gepubliceerd overeenkomstig artikel 15, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 3201/90 van de Commissie</i>)	13
2002/C 216/09	Addendum bij de lijst van de officiële instanties en de officieel erkende instanties die bevoegd zijn om onderscheidingen toe te kennen voor tafelwijn met geografische aanduiding, v.q.p.r.d. en ingevoerde wijn met geografische aanduiding (<i>Gepubliceerd overeenkomstig artikel 15, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 3201/90 van de Commissie</i>)	13

I

(Mededelingen)

COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro ⁽¹⁾

11 september 2002

(2002/C 216/01)

1 euro =

Munteenheid		Koers	Munteenheid		Koers
USD	US-dollar	0,9749	LVL	Letlandse lat	0,587
JPY	Japanse yen	116,93	MTL	Maltese lira	0,4122
DKK	Deense kroon	7,4258	PLN	Poolse zloty	4,0507
GBP	Pond sterling	0,6264	ROL	Roemeense leu	32202
SEK	Zweedse kroon	9,1675	SIT	Sloveense tolar	228,04
CHF	Zwitserse frank	1,4624	SKK	Slovaakse koruna	43,151
ISK	IJslandse kroon	84,59	TRL	Turkse lira	1612000
NOK	Noorse kroon	7,379	AUD	Australische dollar	1,7826
BGN	Bulgaarse lev	1,9461	CAD	Canadese dollar	1,5386
CYP	Cypriotische pond	0,57313	HKD	Hongkongse dollar	7,6042
CZK	Tsjechische koruna	29,792	NZD	Nieuw-Zeelandse dollar	2,076
EEK	Estlandse kroon	15,6466	SGD	Singaporese dollar	1,7118
HUF	Hongaarse forint	243,59	KRW	Zuid-Koreaanse won	1167,44
LTL	Litouwse litas	3,4525	ZAR	Zuid-Afrikaanse rand	10,3695

(1) Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekosten.

Verklaring van geen bezwaar tegen een aangemelde concentratie**(Zaak COMP/M.2877 — Karlsberg/Brau Holding International/Karlsberg International)**

(2002/C 216/02)

(Voor de EER relevante tekst)

Op 27 augustus 2002 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovengenoemde aangemelde concentratie en ze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is enkel beschikbaar in het Duits en zal openbaar gemaakt worden na verwijdering van alle zakengeheimen. De tekst zal verkrijgbaar zijn

- op papier bij de verkooppunten van het Bureau voor Officiële Publicaties der Europese Gemeenschappen (zie lijst op de laatste omslagzijde);
- in elektronische vorm in de „CDE”-versie van de Celex-database, onder documentnummer 302M2877. Celex is het geautomatiseerd documentatiesysteem van het Europees gemeenschapsrecht.

Voor verdere informatie in verband met abonnementen, gelieve contact op te nemen met

EUR-OP

Information, Marketing and Public Relations

2, rue Mercier

L-2985 Luxembourg

Tel. (352) 2929 42718, fax (352) 2929 42709.

Verklaring van geen bezwaar tegen een aangemelde concentratie**(Zaak COMP/M.2915 — DLJ Capital Funding INC/Hamsard-Bowater)**

(2002/C 216/03)

(Voor de EER relevante tekst)

Op 5 september 2002 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovengenoemde aangemelde concentratie en ze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is enkel beschikbaar in het Engels en zal openbaar gemaakt worden na verwijdering van alle zakengeheimen. De tekst zal verkrijgbaar zijn

- op papier bij de verkooppunten van het Bureau voor Officiële Publicaties der Europese Gemeenschappen (zie lijst op de laatste omslagzijde);
- in elektronische vorm in de „CEN”-versie van de Celex-database, onder documentnummer 302M2915. Celex is het geautomatiseerd documentatiesysteem van het Europees gemeenschapsrecht.

Voor verdere informatie in verband met abonnementen, gelieve contact op te nemen met

EUR-OP

Information, Marketing and Public Relations

2, rue Mercier

L-2985 Luxembourg

Tel. (352) 2929 42718, fax (352) 2929 42709.

MEDEDELING KRACHTENS SECTIE 12(2) VAN DE TELECOMMUNICATIEWET 1984

Voorgestelde wijziging van voorwaarde 15 in de vergunning van AT & T Global Network Services (UK) BV, Companhia Portuguesa Radio Marconi SA, Eurocall Limited, Fibernet UK Limited en T-Systems Limited

(2002/C 216/04)

Op vrijdag 30 augustus 2002 gepubliceerd in de Belfast Gazette, de Edinburgh Gazette en de London Gazette.

De link naar de mededeling op de website van Oftel is:

http://www.oftel.gov.uk/ind_info/licensing/mods/2002/christina300802.htm

EUROPESE ECONOMISCHE RUIMTE

TOEZICHTHOUDENDE AUTORITEIT VAN DE EVA

AANBEVELING VAN DE TOEZICHTHOUDENDE AUTORITEIT VAN DE EVA

van 5 maart 2002

betreffende een gecoördineerd programma voor 2002 inzake de officiële controle op levensmiddelen

(2002/C 216/05)

DE TOEZICHTHOUDENDE AUTORITEIT VAN DE EVA,

GELET OP de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte (EER), inzonderheid op artikel 109 en Protocol nr. 1,

GELET OP de Overeenkomst tussen de EVA-staten betreffende de oprichting van een Toezichthoudende Autoriteit en een Hof van Justitie, en met name op artikel 5, lid 2, onder b), en Protocol nr. 1,

GELET OP het besluit zoals bedoeld in punt 50 van hoofdstuk XII van bijlage II bij de EER-overeenkomst (Richtlijn 89/397/EEG van 14 juni 1989 inzake de officiële controle op levensmiddelen) ⁽¹⁾, en met name op artikel 14, lid 3),

NA RAADPLEGING van het Comité levensmiddelen dat de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA bijstaat,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Het is noodzakelijk, teneinde de goede werking van de Europese Economische Ruimte te verzekeren, om te komen tot gecoördineerde programma's voor de inspectie van levensmiddelen in de EER teneinde de officiële controles van de EER-staten te verbeteren.
- (2) In dergelijke programma's wordt het accent gelegd op de naleving van de krachtens de EER-overeenkomst geldende levensmiddelenwetgeving, de bescherming van de volksgezondheid, de belangen van de consument en eerlijke handelspraktijken.
- (3) Artikel 3 van het besluit zoals bedoeld bij punt 54n van hoofdstuk XII van bijlage II bij de EER-overeenkomst (Richtlijn 93/99/EG van de Raad van 29 oktober 1993 betreffende aanvullende maatregelen inzake de officiële controle op levensmiddelen) ⁽²⁾ eist dat de in artikel 7 van Richtlijn 89/397/EEG bedoelde laboratoria beantwoorden aan de criteria in de Europese norm EN 45000-reeks, thans vervangen door EN ISO 17025:2000.

⁽¹⁾ PB L 186 van 30.6.1989, blz. 23. Hierna: Richtlijn 89/397/EEG.

⁽²⁾ PB L 290 van 24.11.1993, blz. 14. Hierna Richtlijn 93/99/EG genoemd.

(4) De resultaten van de gelijktijdige uitvoering van nationale programma's en gecoördineerde programma's kunnen informatie en ervaring opleveren die als grondslag voor toekomstige controlewerkzaamheden kunnen dienen.

(5) In haar aanbeveling betreffende een gecoördineerd programma voor de officiële controle op levensmiddelen voor 2002 heeft de Commissie de lidstaten aanbevolen een gecoördineerd controleprogramma toe te passen. Het controleprogramma van de Gemeenschap omvat echter tevens het toezicht op de naleving van de communautaire voorschriften inzake de etikettering van bepaalde levensmiddelen met ingrediënten die genetisch gemanipuleerde organismen bevatten, kunnen bevatten of eruit zijn vervaardigd. Dit gedeelte van het communautair programma is niet opgenomen in de aanbeveling aan de EVA-staten aangezien de desbetreffende etiketteringsvoorschriften nog niet zijn overgenomen in de EER-overeenkomst,

BEVEELT DE LIDSTATEN AAN:

1. Gedurende 2002 inspecties en controles uit te voeren, met inbegrip van, waar aangewezen, het nemen van monsters en het analyseren van deze monsters in laboratoria, met als doel:
 - beoordeling van de bacteriologische veiligheid van voorgesneden vers fruit en verse groenten en van gekiemde zaden;
 - beoordeling van de bacteriologische veiligheid van vruchten- en groentesappen.
2. Ofschoon deze aanbeveling geen frequentie voor het nemen van monsters en het uitvoeren van inspecties aangeeft, te verzekeren dat deze volstaan om een beeld te geven van het betrokken onderwerp.
3. De gevraagde informatie te verstrekken aan de hand van de in de bijlage van deze aanbeveling opgenomen formulieren teneinde de vergelijkbaarheid van de resultaten te bevorderen. Deze informatie dient, vergezeld van een toelichting, uiterlijk op 1 mei 2003 aan de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA te worden gezonden.

4. Levensmiddelen die in het kader van dit programma ter analyse worden aangeboden, moeten worden geanalyseerd in laboratoria die voldoen aan artikel 3 van Richtlijn 93/99/EG.

WERKINGSFEER EN METHODEN

A. Bacteriologische veiligheid van voorgesneden vers fruit en verse groenten en gekiemde zaden

1. Werkingssfeer van het programma

Er bestaat geen EER-wetgeving waarin specifieke microbiologische criteria worden vastgesteld voor vers fruit en verse groenten. Uit ervaring is gebleken dat een groot aantal van deze producten kan worden besmet met micro-organismen, waaronder menselijke pathogenen. In het merendeel van de gerapporteerde gevallen betrof het een bacteriële verontreiniging, met name bacteriën van de familie van de Enterobacteriaceae (*Salmonella* spp., *Escherichia coli* O157:H7).

Microbiologische besmetting met ziektekiemen kan door verschillende factoren in de hand worden gewerkt, met name wanneer groenten en fruit rauw worden gegeten. Deze ziektekiemen kunnen afkomstig zijn van landbouwpraktijken of processen in de productieketen. Een ander aspect dat bijdraagt tot het bacteriologische risico voor consumenten is de toenemende consumptie van nieuwe producten (bijvoorbeeld gekiemde zaden) en van fruit en eetbare planten die worden ingevoerd onder invloed van de globalisering van de handel in deze goederen. Voorts wordt door de toepassing van technologieën zoals het in stukjes en plakjes snijden, het schillen en het raspen, de natuurlijke beschermende barrières van de intacte plant doorbroken waardoor een geschikte voedingsbodem kan ontstaan voor contaminanten.

Goede landbouwpraktijken en goede verwerkingstechnieken kunnen bijdragen tot het verminderen van de microbiologische risico's in alle stadia van de verwerking van vers fruit en verse groenten, vanaf de primaire productiefase tot de verpakking en de verhandeling. Een ander aspect dat van belang is om de veiligheid van groenten en fruit te verzekeren, is de effectieve tenuitvoerlegging van de HACCP-beginselen (Hazard analysis and critical control points — risicoanalyses en kritische controlepunten), waar van toepassing, overeenkomstig Richtlijn 93/43/EEG van de Raad inzake levensmiddelenhygiëne⁽¹⁾.

Met dit onderdeel van het programma wordt beoogd de microbiologische veiligheid te beoordelen van voorgesneden vers fruit en verse groenten en gekiemde zaden, en na te gaan of er mogelijk risico's voor de menselijke gezondheid bestaan. Hiertoe wordt aanbevolen de toepassing te controleren van de HACCP-beginselen door exploitanten in de levensmiddelensector en producten te testen op de aanwezigheid van ziektekiemen zoals *Salmonella* spp., toxigene *E.coli* (met name *E.coli* O157:H7) en *Listeria monocytogenes*.

2. Bemonstering en analysemethode

De controles moeten betrekking hebben op vers fruit en verse groenten die klaar zijn voor consumptie en die zijn geschild of gesneden, of die zich door een andere fysische bewerking niet

meer in hun originele vorm bevinden, en die bedoeld zijn om rauw te worden gegeten, alsook op gekiemde zaden.

De bevoegde instanties van de lidstaten dienen in de productie-inrichtingen en/of in de detailhandel controles uit te voeren om na te gaan of de HACCP-beginselen worden toegepast en dienen indien nodig monsters van producten te nemen voor analyse. Die monsters moeten minimum 100 g elk wegen en het product moet in zijn originele verpakking worden bewaard. De monsters moeten in gekoelde recipiënten worden bewaard en moeten onmiddellijk voor analyse naar het laboratorium worden gestuurd.

De bevoegde autoriteiten van de EVA-staten beslissen over het algemene niveau van bemonstering.

De laboratoria mogen de methoden van hun keuze toepassen, op voorwaarde dat ze voldoende doeltreffend zijn om de doelstellingen te halen. De recentste versie van norm ISO 6579 wordt aanbevolen voor het opsporen van *Salmonella*, de recentste versie van norm EN/ISO 16654 voor de opsporing van toxigene *E. coli*, en de recentste versie van de normen EN/ISO 11290-1 en EN/ISO 11290-2 voor het opsporen en kwantificeren van *Listeria monocytogenes*, eventueel aangevuld met andere equivalente, door de bevoegde autoriteiten erkende methoden.

De resultaten van de controles dienen te worden ingevuld op het formulier zoals opgenomen in bijlage I bij deze aanbeveling.

B. Bacteriologische veiligheid van vruchten- en groentesappen

1. Werkingssfeer van het programma

Evenmin als voor vers fruit en verse groenten kent de EER-wetgeving specifieke microbiologische normen voor vruchten- en groentesappen. Richtlijn 93/43/EEG betreffende de levensmiddelenhygiëne vereist dat sap op hygiënische wijze wordt vervaardigd en verlangt van exploitanten in de levensmiddelensector de HACCP-beginselen toe te passen om te verzekeren dat hun producten veilig en gezond zijn. Exploitanten in de levensmiddelensector worden voorts aangemoedigd vrijwillig een gedragscode te ontwikkelen en na te leven om de besmetting van fruit te voorkomen tijdens de teelt, de oogst, de opslag en de verwerking tot sap, alsmede de besmetting van vruchtensapconcentraat te minimaliseren tijdens de opslag, het vervoer en de verwerking tot voor consumptie geschikt sap.

In deze sector blijkt uit ervaring dat voor alle sappen (vruchten- en groentesappen) gevaar voor microbiologische verontreiniging bestaat, in het bijzonder voor sappen die geen enkele vorm van warmtebehandeling hebben ondergaan. Hoewel de waarschijnlijkheid van verontreiniging met gevaarlijke pathogenen voor vruchten- en groentesappen inderdaad klein is, kan verontreiniging voor risicogroepen wel ernstige gevolgen hebben. In het merendeel van de gerapporteerde gevallen betrof het pathogenen zoals *Salmonella* spp., *Escherichia coli* O157:H7.

⁽¹⁾ PB L 175 van 19.7.1993, blz. 1.

Dit onderdeel van het programma heeft tot doel de bacteriologische veiligheid van vruchten- en groentesappen te controleren en de mogelijke gevaren voor de volksgezondheid te bewaken. Daarom is het wenselijk te controleren of de exploitanten van levensmiddelenbedrijven de HACCP-beginselen toepassen en de levensmiddelen te testen op een aantal pathogenen zoals *Salmonella* spp., toxigene *E. coli* (in het bijzonder O157:H7) en *Listeria monocytogenes*.

2. Monsterneming en analysemethode

De controles dienen betrekking te hebben op vruchten- en groentesappen, in het bijzonder appelsap en sap van citrusvruchten dat niet gepasteuriseerd is.

De bevoegde autoriteiten van de EVA-staten dienen controles uit te voeren in productie-inrichtingen en de detailhandel teneinde na te gaan of de HACCP-beginselen naar behoren worden toegepast, met inbegrip van, waar aangewezen, het nemen van

monsters van producten voor analyse. Voor de monsternemingen en de analysemethoden wordt aanbevolen dezelfde criteria toe te passen als beschreven bij punt 2 van punt A met betrekking tot vers fruit en verse groenten.

De uitslagen van de controles dienen te worden weergegeven op het formulier zoals weergegeven in bijlage II van deze aanbeveling.

Deze aanbeveling is gericht tot IJsland, Liechtenstein en Noorwegen.

Gedaan te Brussel, 5 maart 2002.

Voor de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA

Bernd HAMMERMANN
Lid van het College

Peter DYRBERG
Directeur

BIJLAGE I

BACTERIOLOGISCHE VEILIGHEID VAN VOORGESNEDEN VERS FRUIT EN VERSE GROENTEN EN GEKIEMDE ZADEN

EFTA-staat: _____

- Productie-inrichtingen
 Detailhandel

- Voorgesneden producten
 Gekiemde zaden

BACTERIOLOGISCHE ZIEKTEKIEMEN	PRODUCT-IDENTIFICATIE	AANTAL MONSTERS	ANALYSE VAN DE RESULTATEN		GETROFFEN MAATREGELEN (AANTAL)											
			Negatieve eindbeschikking	Positieve eindbeschikking	Geen opmerkingen	Mondelinge waarschuwing	Schriftelijke waarschuwing	Betere interne controles verlangd	Verkoopverbod	Administratieve sanctie	Optreden in rechte	Overige				
Salmonella spp.																
Toxigene E. coli																
Listeria monocytogenes (!)																

(!) Waarde vermelden waar kwantificatie werd uitgevoerd.

HACCP

 Productie-inrichtingen Detailhandel

Hoeveel levensmiddelenbedrijven werden in de loop van dit programma in totaal bezocht?

Hoeveel voldeden aan Richtlijn 93/43/EEG betreffende de toepassing van de HACCP-beginselen?

Waren bij bedrijven die voldeden aan Richtlijn 93/43/EEG documenten voorhanden met betrekking tot de risicoanalyse of de controle van kritische controlepunten?

Hoeveel van de in deze sector bezochte levensmiddelenbedrijven hadden de beschikking over een goedgekeurde op vrijwillige basis toegepaste gids voor goede hygiënische praktijken?

BIJLAGE II

BACTERIOLOGISCHE VEILIGHEID VAN VRUCHTEN- EN GROENTESAPPEN (ongepasteuriseerde sappen)

EVA-staat: _____

- Productie-inrichtingen
 Detailhandel

BACTERIOLOGISCHE ZIEKTEKIEMEN	PRODUCT-IDENTIFICATIE	AANTAL MONSTERS	ANALYSE VAN DE RESULTATEN		GETROFFEN MAATREGELEN (AANTAL)											
			Negatieve eindbeschikking	Positieve eindbeschikking	Geen opmerkingen	Mondelinge waarschuwing	Schriftelijke waarschuwing	Betere interne controles verlangd	Verkoopverbod	Administratieve sanctie	Optreden in rechte	Overige				
Salmonella spp.																
Toxigene E. coli																
Listeria monocytogenes (!)																

(!) Waarde vermelden waar kwantificatie werd uitgevoerd.

HACCP Productie-inrichtingen Detailhandel

Hoeveel levensmiddelenbedrijven werden in de loop van dit programma in totaal bezocht?

Hoeveel voldeden aan Richtlijn 93/43/EEG betreffende de toepassing van de HACCP-beginselen?

Waren bij bedrijven die voldeden aan Richtlijn 93/43/EEG documenten voorhanden met betrekking tot de risicoanalyse of de controle van kritische controlepunten?

Hoeveel van de in deze sector bezochte levensmiddelenbedrijven hadden de beschikking over een goedgekeurde op vrijwillige basis toegepaste gids voor goede hygiënische praktijken?

AANBEVELING VAN DE TOEZICHTHOUDENDE AUTORITEIT VAN DE EVA

van 5 maart 2002

inzake een in 2002 uit te voeren gecoördineerd bewakingsprogramma om de inachtneming van de maximumgehalten aan bestrijdingsmiddelenresiduen in en op granen en bepaalde producten van plantaardige oorsprong te garanderen

(2002/C 216/06)

DE TOEZICHTHOUDENDE AUTORITEIT VAN DE EVA,

GELET OP de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, en met name op artikel 109 en Protocol nr. 1,

GELET OP de Overeenkomst tussen de EVA-staten betreffende de oprichting van een Toezichthoudende Autoriteit en een Hof van Justitie, en met name op artikel 5, lid 2, onder b), en Protocol nr. 1,

GELET OP het besluit zoals toegevoegd in punt 38 van hoofdstuk XII van bijlage II bij de EER-overeenkomst (Richtlijn 86/362/EEG van de Raad van 24 juli 1986 tot vaststelling van maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen in en op granen ⁽¹⁾), zoals laatstelijk gewijzigd, en met name op artikel 7, lid 2, onder b),

GELET OP het besluit zoals toegevoegd in punt 54 van hoofdstuk XII van bijlage II bij de EER-overeenkomst (Richtlijn 90/642/EEG van de Raad van 27 november 1990 tot vaststelling van maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen in en op bepaalde producten van plantaardige oorsprong, met inbegrip van groenten en fruit ⁽²⁾), zoals laatstelijk gewijzigd, en met name op artikel 4, lid 2, onder b),

Na RAADPLEGING van het Comité levensmiddelen dat de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA bijstaat,

OVERWEGENDE HETGEEN VOLGT:

- (1) In artikel 7, lid 2, onder b), van Richtlijn 86/362/EEG en artikel 4, lid 2, onder b), van Richtlijn 90/642/EEG is bepaald dat de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA uiterlijk op 31 december van elk jaar het Comité levensmiddelen van de EVA, dat de Toezichthoudende Autoriteit bijstaat, een aanbeveling voorlegt met een gecoördineerd bewakingsprogramma om de inachtneming van de in bijlage II bij bovengenoemde richtlijnen vastgestelde maximumgehalten aan bestrijdingsmiddelenresiduen te garanderen. Artikel 1, lid 1, van Verordening (EG) nr. 645/2000 van de Commissie ⁽³⁾ bepaalt dat dergelijke aanbevelingen betrekking kunnen hebben op periodes van twee tot vijf jaar.
- (2) De Toezichthoudende Autoriteit van de EVA moet geleidelijk komen tot een systeem waarmee de reële blootstelling aan bestrijdingsmiddelen via de voeding kan worden geraamd, als bepaald in artikel 7, lid 3, tweede alinea, van Richtlijn 86/362/EEG en artikel 4, lid 3, tweede alinea, van Richtlijn 90/642/EEG. Om gemakkelijker te kunnen nagaan of dergelijke ramingen uitvoerbaar zijn, moeten gegevens beschikbaar zijn over de bewaking met betrekking tot bestrijdingsmiddelenresiduen in een aantal levensmiddelen die belangrijke bestanddelen van het Europese voedselpakket vormen. De EVA-staten kunnen gezien de

middelen die op nationaal niveau beschikbaar zijn voor bewakingsmaatregelen inzake bestrijdingsmiddelenresiduen per jaar slechts monsters van acht producten analyseren in het kader van een gecoördineerd bewakingsprogramma. Binnen een tijdsbestek van een evolutief programma van vijf jaar vertoont het gebruik van bestrijdingsmiddelen veranderingen. Derhalve zou voor elk bestrijdingsmiddel gedurende een reeks van driejarige cycli het gehalte moeten worden nagegaan in 20 à 30 voedingsmiddelen.

- (3) De EVA-staten dienen methodes voor voortdurende bewaking goed te keuren, aangezien deze de ontdekking van veranderingen van de aanwezigheid van bestrijdingsmiddelen vergemakkelijken.
- (4) Residuen van de bestrijdingsmiddelen acefaat, de benomyl-groep, chlorpyrifos, iprodion en methamidofos moeten worden onderzocht in 2002. Aan de hand hiervan kan worden onderzocht of het haalbaar is om op basis van deze bestrijdingsmiddelen na te gaan wat de werkelijke blootstelling via voedingsmiddelen is, aangezien deze stoffen (aangeduid als groep A in de bijlage) reeds zijn onderzocht in 1996 en 2001.
- (5) Residuen van de bestrijdingsmiddelen diazinon, metalaxyl, methidathion, thiabendazool en triazofos moeten worden onderzocht tussen 2002 en 2005. Aan de hand hiervan kan worden onderzocht of het haalbaar is om op basis van deze bestrijdingsmiddelen een schatting te maken van de werkelijke blootstelling aan deze stoffen via de voeding, aangezien deze (aangeduid als groep B in de bijlage) reeds tussen 1997 en 2001 werden onderzocht.
- (6) Residuen van de bestrijdingsmiddelen chlorpyrifos-methyl, deltamethrin, endosulfan, imazalil, lambda-cyhalothrin, de maneb-groep, mecarbam, permethrine, pirimifos-methyl en vinclozolin moeten worden bewaakt tussen 2002 en 2005. Aan de hand hiervan kan worden onderzocht of het haalbaar is op basis van deze bestrijdingsmiddelen een schatting te maken van de werkelijke blootstelling aan deze stoffen via de voeding (aangeduid als groep C in de bijlage) aangezien deze reeds in 1998 en 2001 werden onderzocht.
- (7) De controle op residuen van de bestrijdingsmiddelen azinifos-methyl, captan, chloorthalonil, dichlofluanide, dicofol, dimethoaat, folpet, malathion, omethoaat, oxydemeton-methyl, phoraat, procymidon, propyzamide en azoxystrobin moet worden verricht tussen 2002 en 2005. Aan de hand hiervan kan worden nagegaan of het haalbaar is op basis van deze bestrijdingsmiddelen een raming te maken van de werkelijke blootstelling eraan via de voeding, want de aanwezigheid van deze bestanddelen (aangeduid als groep D in de bijlage) werd reeds gecontroleerd in 2001.

⁽¹⁾ PB L 221 van 7.8.1986, blz. 37.

⁽²⁾ PB L 350 van 14.12.1990, blz. 71.

⁽³⁾ PB L 78 van 29.3.2000, blz. 7.

- (8) De controle op residuen van de bestrijdingsmiddelen aldicarb, bromopropylaat, cypermethrine, methiocarb, methomyl, parathion en tolylfluamide moet worden verricht tussen 2002 en 2005. Aan de hand hiervan kan worden nagegaan of het haalbaar is op basis van deze bestrijdingsmiddelen een raming te maken van de werkelijke blootstelling eraan via de voeding, want de aanwezigheid van deze bestrijdingsmiddelen (aangeduid als groep E in de bijlage) wordt onderzocht in 2002.
- (9) De aantallen in het kader van de specifieke gecoördineerde actie te nemen monsters moeten op een systematische, statistisch verantwoorde wijze worden vastgesteld. Een dergelijke benadering is uiteengezet door de commissie van de Codex Alimentarius⁽¹⁾. Op basis van een binomiale waarschijnlijkheidsverdeling kan worden bepaald dat bij onderzoek van in totaal 459 monsters met een zekerheid van 99 % kan worden gesteld dat er één monster met een hoeveelheid bestrijdingsmiddelen boven de detectiegrens zal worden gevonden wanneer ervan wordt uitgegaan dat 1 % van de producten van plantaardige oorsprong een hoeveelheid residuen boven de detectiegrens bevat. Derhalve dienen ten minste 459 monsters te worden genomen op het gehele grondgebied van de Europese Economische Ruimte. Voor de EVA-staten wordt aanbevolen om, afhankelijk van de bevolkingsomvang en het aantal consumenten, minimaal twaalf monsters per product en per jaar te nemen.
- (10) De ontwerp-richtsnoeren betreffende procedures voor de kwaliteitsbeheersing bij de analyse van bestrijdingsmiddelenresiduen van bijlage II bij deze aanbeveling zijn besproken op 15 en 16 september 1997 door de deskundigen van de EU-lidstaten te Oeiras, Portugal, terwijl de subgroep Bestrijdingsmiddelenresiduen van de werkgroep Plantenziektkunde er op 20 en 21 november 1997 kennis van heeft genomen en ze eveneens heeft besproken. Overeengekomen is dat deze ontwerp-richtsnoeren zoveel mogelijk door de analyselaboratoria in de lidstaten moeten worden toegepast en dat ze moeten worden herzien in het licht van de ervaring. De richtsnoeren werden wederom besproken en bijgesteld door de deskundigen van de lidstaten in Athene, Griekenland op hun bijeenkomst van 15 tot 17 november 1999. De herziene richtsnoeren zijn voorgelegd aan het Permanent Plantenziektkundig Comité⁽²⁾.
- (11) De EVA-staten moeten, wanneer zij de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA informatie over de uitvoering van hun nationale controleprogramma's in het vorige jaar toesturen, overeenkomstig artikel 7, lid 2, onder a), van Richtlijn 86/362/EEG en artikel 4, lid 2, onder a), van Richtlijn 90/642/EEG, nadere bijzonderheden verschaffen over de criteria die aan de opstelling van die programma's ten grondslag liggen. Daarbij moet ook informatie worden verschaft over de criteria die zijn toegepast bij de bepaling van het aantal te nemen monsters, het aantal uit te voeren analyses, de geldende rapportageniveaus en de criteria aan de hand waarvan die rapportageniveaus zijn bepaald. Op grond van Richtlijn 93/99/EEG van de Raad van 29 oktober 1993 betreffende aanvullende maatregelen inzake de officiële controle op levensmiddelen⁽³⁾ moeten nadere gegevens worden verstrekt over de erkenning van de laboratoria die de analyses uitvoeren.
- (12) Informatie over de resultaten van bewakingsprogramma's is zeer geschikt om via computers of andere elektronische

middelen te worden verwerkt, opgeslagen en doorgegeven; er zijn formaten ontwikkeld voor de verstrekking van gegevens op diskette door de EG-lidstaten aan de Commissie. De EVA-staten zouden hetzelfde formaat kunnen gebruiken en zouden derhalve in staat moeten zijn hun verslagen in een standaardformaat aan de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA toe te sturen. De verdere ontwikkeling van een dergelijk standaardformaat kan het doeltreffendst worden aangepakt op basis van op te stellen richtsnoeren.

BEVEELT DE EVA-STATEN AAN:

1. Voor de in de bijlage bij deze aanbeveling opgesomde combinaties van bestrijdingsmiddelen en producten monsters te nemen en te analyseren en daartoe minimaal twaalf monsters per product te nemen, daarbij rekening houdend met het aandeel van de EVA-staten zelf, van de rest van de EER en van derde landen in de markt van de EVA-staten; voor ten minste één bestrijdingsmiddel dat mogelijk een acuut risico vormt, worden de samenstellende delen van het verzamemonster van één van de producten individueel geanalyseerd: er worden twee verzamelmonsters met een adequaat aantal samenstellende delen genomen, zo mogelijk uit de oogst van één producent; indien in het eerste laboratoriummonster een detecteerbare hoeveelheid bestrijdingsmiddel aanwezig is, worden de samenstellende delen van het tweede monster elk aan een afzonderlijke analyse onderworpen; in 2002 dient dit ten minste één van de volgende combinaties te omvatten: aldicarb/aardappelen, aldicarb/bananen, oxydemeton-methyl/spinazie, chlorpropham/aardappelen en phosmet/peren.
2. Uiterlijk op 31 augustus 2002 in een rapport de resultaten mee te delen voor het deel van de specifieke actie dat in de bijlage voor 2002 is toegekend, samen met een beschrijving van de toegepaste analysemethoden en de behaalde rapportageniveaus, in overeenstemming met de kwaliteitscontrolemethoden als vastgesteld in de kwaliteitscontroleprocedures voor de analyse van bestrijdingsmiddelenresiduen. Dit rapport moet worden opgesteld volgens het formaat, inclusief het elektronische formaat, zoals weergegeven in de bijlagen II en III bij de Aanbeveling aan de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA voor 1999⁽⁴⁾.
3. Uiterlijk op 31 augustus 2002 de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA en de EVA-staten alle gegevens te zenden als vereist volgens artikel 7, lid 3, van Richtlijn 86/362/EEG en artikel 4, lid 3, van Richtlijn 90/642/EEG met betrekking tot de controles die in 2001 zijn uitgevoerd om er, op zijn minst door middel van steekproefbemonstering, voor te zorgen dat de maximumgehalten aan bestrijdingsmiddelenresiduen in acht worden genomen, d.w.z. onder meer:
 1. de uitkomsten van hun nationale programma's met betrekking tot de in bijlage II bij Richtlijn 86/362/EEG en Richtlijn 90/642/EEG vermelde bestrijdingsmiddelen, gerelateerd aan de geharmoniseerde niveaus en, als op communautair niveau dergelijke niveaus nog niet zijn vastgesteld, aan de geldende nationale niveaus;
 2. nadere gegevens over de door hun laboratoria gehanteerde kwaliteitscontrolemethodes, en met name nadere gegevens over de in de richtsnoeren betreffende de procedures voor de kwaliteitsbeheersing bij de analyse van bestrijdingsmiddelenresiduen voorkomende punten die zij niet hebben kunnen toepassen of met de toepassing waarvan zij moeite hebben gehad;

⁽¹⁾ Codex Alimentarius, Pesticide Residues in Foodstuffs, Rome 1994, ISBN 92-5-203271-1; Vol. 2, blz. 372.

⁽²⁾ Documentnummer SANCO/3103/2000 (http://europa.eu.int/comm/food/fs/ph_ps/pest/index_en.htm)

⁽³⁾ PB L 290 van 24.11.1993, blz. 14.

⁽⁴⁾ PB L 74 van 23.3.2000, bijlage II (procedures voor kwaliteitscontrole), blz. 25 en bijlage III (werkdocument/verslagleggingsformulier), blz. 38.

3. nadere gegevens betreffende de erkenning, overeenkomstig het bepaalde in artikel 3 van Richtlijn 93/99/EEG, van de laboratoria die de analyses uitvoeren (aard van de erkenning, erkenningsinstantie en een kopie van het erkenningsdocument);
 4. informatie over de geschiktheidsbeproevingen en ringtests waaraan het laboratorium heeft deelgenomen.
4. Op 30 september 2002 de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA hun geplande nationale programma voor te leggen voor de bewaking van de maximumgehalten aan bestrijdingsmiddelenresiduen zoals vastgesteld in de Richtlijnen 90/642/EEG en 86/362/EEG voor het jaar 2003.

Deze aanbeveling is gericht tot IJsland, Liechtenstein en Noorwegen.

Gedaan te Brussel, 5 maart 2002.

Voor de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA

Bernd HAMMERMANN
Lid van het college

Peter DYRBERG
Directeur

BIJLAGE

Te bewaken combinaties van bestrijdingsmiddelenresidu en producten in het specifieke jaar zoals opgenomen bij punt 1 van de aanbeveling

Bestrijdingsmiddelenresidu waarop de analyse betrekking moet hebben	Jaar ⁽¹⁾			
	2002	2003	2004	2005
Acefaat (A)	(a)	(b)	(c)	(a)
Aldicarb (E)	(a)	(b)	(c)	(a)
Azinfos-methyl	(a)	(b)	(c)	(a)
Azoxystrobine (D)	(a)	(b)	(c)	(a)
Benomyl-groep	(a)	(b)	(c)	(a)
Bromopropylaar	(a)	(b)	(c)	(a)
Captan (D)	(a)	(b)	(c)	(a)
Chloorthalonil	(a)	(b)	(c)	(a)
Chloorpyrifos	(a)	(b)	(c)	(a)
Chloorpyrifosmethyl	(a)	(b)	(c)	(a)
Cypermethrine	(a)	(b)	(c)	(a)
Deltamethrine	(a)	(b)	(c)	(a)
Diazinon (B)	(a)	(b)	(c)	(a)
Dichlofluanide	(a)	(b)	(c)	(a)
Dicofol (D)	(a)	(b)	(c)	(a)
Dimethoaat	(a)	(b)	(c)	(a)
Endosulfan	(a)	(b)	(c)	(a)
Folpet (D)	(a)	(b)	(c)	(a)
Imazalil (C)	(a)	(b)	(c)	(a)
Iprodione (A)	(a)	(b)	(c)	(a)
Lambda-cyhalothrine	(a)	(b)	(c)	(a)
Malathion (D)	(a)	(b)	(c)	(a)
Maneb-groep	(a)	(b)	(c)	(a)
Mecarbam (C)	(a)	(b)	(c)	(a)
Methamidofos	(a)	(b)	(c)	(a)

Bestrijdingsmiddelenresidu waarop de analyse betrekking moet hebben	Jaar ⁽¹⁾			
	2002	2003	2004	2005
Metalaxyl (B)	(a)	(b)	(c)	(a)
Methidathion	(a)	(b)	(c)	(a)
Methiocarb	(a)	(b)	(c)	(a)
Methomyl (E)	(a)	(b)	(c)	(a)
Omethoat (D)	(a)	(b)	(c)	(a)
Oxydemeton-methyl	(a)	(b)	(c)	(a)
Parathion (E)	(a)	(b)	(c)	(a)
Permethrine	(a)	(b)	(c)	(a)
Phorate (D)	(a)	(b)	(c)	(a)
Pirimifosmethyl	(a)	(b)	(c)	(a)
Procymidone	(a)	(b)	(c)	(a)
Propyzamide	(a)	(b)	(c)	(a)
Thiabendazool	(a)	(b)	(c)	(a)
Tolyfluanide	(a)	(b)	(c)	(a)
Triazofos	(a)	(b)	(c)	(a)
Vinchlozolin	(a)	(b)	(c)	(a)

(1) Indicatief voor 2003, 2004 en 2005, afhankelijk van de programma's die voor die jaren zullen worden aanbevolen.

(a) Peren, bananen, bonen (vers of diepgevroren) aardappelen, wortelen, sinaasappels/mandarijnen, perziken/nectarines, spinazie (vers of diepgevroren).

(b) Bloemkool, pepers, tarwe, aubergines, rijst, komkommer, kool, doperwten (vers/diepgevroren).

(c) Appels, tomaten, sla, druiven, aardbeien, prei, sinaasappelsap, rogge/haver.

III

(Bekendmakingen)

COMMISSIE

Aankondiging van een algemeen vergelijkend onderzoek

(2002/C 216/07)

De Commissie van de Europese Gemeenschappen organiseert het volgend algemeen vergelijkend onderzoek ⁽¹⁾:

— **COM/A/4/02** (A 3) teneinde een post van Hoofd van de Vertegenwoordiging in Rome te voorzien.

⁽¹⁾ PB C 216 A van 12.9.2002 (Italiaanse uitgave).

Wijziging van de lijst van de officiële instanties en de officieel erkende instanties die bevoegd zijn om onderscheidingen toe te kennen voor tafelwijn met geografische aanduiding, v.q.p.r.d. en ingevoerde wijn met geografische aanduiding

(Gepubliceerd overeenkomstig artikel 15, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 3201/90 van de Commissie)

(2002/C 216/08)

BELGIË

International Institute for Quality Selections Institut international pour les sélections de la qualité Winston Churchillaan, 253 — bus 10 B-1180 Brussel	„Monde sélection”
Vinopres BP 129 Rue Buisson aux Loups, 7 B-1400 Nivelles	Concours Mondial de Bruxelles

Addendum bij de lijst van de officiële instanties en de officieel erkende instanties die bevoegd zijn om onderscheidingen toe te kennen voor tafelwijn met geografische aanduiding, v.q.p.r.d. en ingevoerde wijn met geografische aanduiding

(Gepubliceerd overeenkomstig artikel 15, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 3201/90 van de Commissie)

(2002/C 216/09)

DENEMARKEN

Foreningen af Danske Vinavlere Bullerupvej 13 DK-5240 Odense NØ	„Vinskue 2002”
-----------------------------------------------------------------------	----------------